

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ

Ваш портативный ультразвуковой небулайзер: шаг за шагом.

Карманный небулайзер с аккумулятором. Он превращает жидкое лекарство в мелкий аэрозоль, который вы вдыхаете через маску или мундштук. Есть две модели: детская и для взрослых. Они работают немного по-разному, поэтому выберите свою модель ниже.

Есть вопросы? Звоните по номеру **(718) 351-3045**, с понедельника по пятницу, с 9:00 до 17:00 по нью-йоркскому времени.



Трудно дышать прямо сейчас? Звоните 911. Звоните 911, если дышать очень тяжело, если вы или ваш ребёнок не можете говорить целыми предложениями или если губы или ногти посинели или стали серыми. Не ждите конца ингаляции.

СНАЧАЛА ПОСМОТРИТЕ

Посмотрите, как всё подготовить и включить.

В видео от начала до конца показано использование портативного небулайзера. Каждый шаг также описан ниже. Эту инструкцию можно сохранить в телефоне или распечатать.

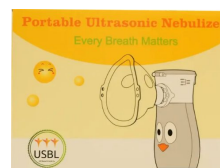
Видео на английском языке.

Видео: <https://www.youtube.com/watch?v=QypMcxyrtig>

ЧТО В КОРОБКЕ

Проверьте, что всё на месте.

- ✓ Небулайзер с ёмкостью для лекарства и колпачком, который закрывает отверстие для аэрозоля
- ✓ Маска для взрослых (большая)
- ✓ Детская маска (маленькая)
- ✓ Мундштук
- ✓ USB-кабель для зарядки (USB-A — USB-C)
- ✓ Инструкция по применению



Коробка детской модели.



Коробка модели для взрослых.



Боковая сторона детской коробки: маска для взрослых, детская маска и мундштук.



ШАГ ЗА ШАГОМ

Детская модель

Голубая, зелёная, оранжевая или белая, с мультяшной мордочкой. Оранжевый клювик — это кнопка питания.

Из чего состоит прибор

- 1 Ёмкость для лекарства с откидной крышкой сверху. Вмещает до 10 мл.
- 2 Отверстие для аэрозоля спереди: на него надевают маску или мундштук. Между ингаляциями его закрывают колпачком.
- 3 Кнопка питания: оранжевый клювик спереди. Ею прибор включают и выключают.
- 4 Индикатор спереди: показывает зарядку, самоочистку и то, что прибор работает.
- 5 Кнопка сзади для снятия ёмкости.
- 6 Разъём USB-C для зарядки сзади.

Зарядка

- 01 Подключите к зарядке**
Вставьте конец кабеля USB-C в разъём для зарядки сзади. Конец USB-A вставьте в USB-адаптер для розетки или в компьютер.
- 02 Следите за индикатором**
Во время зарядки индикатор горит жёлтым. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор становится зелёным.
- 03 Об аккумуляторе**
15 минут зарядки хватает на работу до двух часов. Если небулайзер долго лежит без дела, заряжайте его хотя бы раз в два месяца, чтобы аккумулятор оставался в хорошем состоянии.

Как делать ингаляцию

- 01 Подготовьтесь**
Вымойте руки. Проверьте, что ёмкость, маска и мундштук чистые и сухие. Сядьте прямо.
- 02 Налейте лекарство в ёмкость**
Откройте крышку и налейте лекарство, которое назначил врач. Не наливайте больше 10 мл. Закройте крышку до щелчка.
- 03 Наденьте маску или мундштук**
Снимите колпачок спереди. Плотно наденьте маску или мундштук на круглое отверстие. Для малышей и детей используйте маску, которая закрывает и нос, и рот.
- 04 Включите и выберите скорость**
Нажмите кнопку питания. Нажимайте её ещё раз, чтобы переключать скорость: сильная, средняя, слабая. Если аэрозоль идёт ровно и горит синий индикатор, прибор работает.

05

Дышите как обычно

Держите небулайзер вертикально. Плотно обхватите мундштук губами или наденьте маску на нос и рот. Дышите медленно и спокойно, как обычно.

06

Не торопитесь

Доза 5 мл распыляется примерно за 15 минут на сильной скорости, за 20 минут на средней и за 30 минут на слабой. Через 20 минут прибор выключается сам. Если лекарство ещё осталось, нажмите кнопку, чтобы продолжить.

07

Завершите ингаляцию

Закончите, когда звук изменится или когда прибор выключится, потому что ёмкость опустела. Несколько капель в ёмкости — это нормально.

Как сделать ингаляцию ребёнку

Всё время держите маску плотно прижатой к лицу. Если маска отходит от лица даже немного, много лекарства уходит мимо и не попадает в лёгкие. Когда ребёнок плачет, он тоже вдыхает меньше лекарства. Поэтому очень помогает спокойная обстановка, любимый мультфильм или книжка.

Советы

- Всё время держите прибор вертикально, чтобы лекарство оставалось на распыляющей пластине.
- Используйте только жидкое лекарство или физраствор, которые назначил врач. Никогда не наливайте простую воду, масло, молоко или густые жидкости.
- Дети могут пользоваться прибором только под присмотром взрослого. Никогда не оставляйте ребёнка с ним одного.

Чистка после каждой ингаляции

01

Вылейте остатки

Вылейте из ёмкости всё лекарство, которое осталось.

02

Если нужно, снимите ёмкость

Нажмите кнопку сзади и сдвиньте ёмкость вперёд, чтобы снять её. Чтобы поставить ёмкость обратно, задвиньте её до щелчка.

03

Почистите маску и мундштук

Снимите их. Протрите медицинской спиртовой салфеткой или замочите, чтобы продезинфицировать. Промойте тёплой водой и дайте высохнуть на воздухе.

04

Запустите самоочистку

Налейте в ёмкость около 6 мл чистой воды и закройте крышку. Нажмите и держите кнопку питания примерно 5 секунд. Во время очистки индикатор мигает зелёным и красным. Не вдыхайте этот аэрозоль.

05

Протрите и уберите

Протрите прибор снаружи мягким, сухим, чистым полотенцем. Никогда не мойте небулайзер под водой и не опускайте его в воду. Наденьте колпачок и храните прибор в прохладном сухом месте.

Чего делать нельзя

- Никогда не трогайте маленькую металлическую распыляющую пластину внутри отверстия пальцами, щётками или чем-либо твёрдым.
- Никогда не включайте прибор с пустой ёмкостью.
- Никогда не ставьте прибор на нагретую поверхность.

Если что-то не работает

Аэрозоля мало или нет

- Добавьте лекарство: возможно, в ёмкости его слишком мало.
- Держите небулайзер вертикально.
- Очень густые лекарства могут не распыляться. Спросите фармацевта в аптеке.
- Если в комнате холодно, налейте от 3 до 6 мл горячей воды и дайте прибору распылить её до конца (не вдыхайте этот аэрозоль). Потом попробуйте снова.

Аэрозоль идёт слабо

- Зарядите аккумулятор.
- Постучите по ёмкости или слегка встряхните её, чтобы убрать пузырьки воздуха. Затем включите прибор снова.
- Очистите распыляющую пластину: налейте от 3 до 6 мл воды с 2 или 3 каплями уксуса и дайте прибору распылить её до конца (не вдыхайте этот аэрозоль). Затем почистите ёмкость.
- Если ничего не помогло, возможно, распыляющая пластина износилась. Позвоните нам.

В ёмкости есть лекарство, но аэрозоля нет

- Когда вы наливаете лекарство, пузырьки воздуха могут перекрыть распыляющую пластину. Постучите по ёмкости или слегка встряхните её и включите прибор снова.

В конце остаётся немного лекарства

- Это нормально. Закончите, когда звук изменится или когда прибор выключится сам.

Характеристики

Вес	Около 100 г (3,5 унции)
Размер	Высота 118 мм, ширина 39,5 мм (около 4,6 × 1,6 дюйма)
Ёмкость для лекарства	До 10 мл
Скорость распыления	Около 0,2 мл в минуту
Размер частиц	5 микрон или меньше
Уровень шума	Не более 50 дБ
Аккумулятор	Встроенный литиевый; до 2 часов работы после 15 минут зарядки
Зарядка	Кабель USB-A — USB-C, 5 В / 1 А
Автоотключение	Через 20 минут
Температура при использовании	От 5 °C до 40 °C (от 41 °F до 104 °F)



ШАГ ЗА ШАГОМ

Модель для взрослых

Оранжевая, с круглой белой кнопкой питания и маленьким индикатором над ней.

Из чего состоит прибор

- 1 Ёмкость для лекарства с откидной крышкой. Вмещает около 10 мл.
- 2 Отверстие для аэрозоля спереди: на него надевают маску или мундштук. Между ингаляциями его закрывают колпачком.
- 3 Круглая кнопка питания.
- 4 Индикатор над кнопкой: показывает скорость, зарядку и низкий заряд аккумулятора.
- 5 Кнопка с надписью PUSH сзади для снятия ёмкости.
- 6 Разъём USB-C для зарядки сзади, под маленькой резиновой заглушкой.

Зарядка

- 01 Подключите к зарядке**
Откройте резиновую заглушку сзади и вставьте конец кабеля USB-C. Конец USB-A вставьте в USB-адаптер для розетки или в компьютер.
- 02 Следите за индикатором**
Во время зарядки индикатор горит жёлтым. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор горит зелёным и не мигает.
- 03 Отключите, когда зарядится**
Выньте кабель и закройте резиновую заглушку. Во время зарядки небулайзер не работает.
- 04 Об аккумуляторе**
15 минут зарядки хватает на работу до двух часов. Если индикатор мигает жёлтым, аккумулятор почти разряжен. Если прибор долго лежит без дела, заряжайте его хотя бы раз в три месяца.

Как делать ингаляцию

- 01 Подготовьтесь**
Вымойте руки. Проверьте, что ёмкость, маска и мундштук чистые и сухие.
- 02 Снимите ёмкость**
Нажмите и держите кнопку PUSH сзади. Сдвиньте ёмкость вперёд и снимите её с прибора.
- 03 Налейте лекарство**
Откройте крышку ёмкости и налейте лекарство, которое назначил врач: не меньше 1 мл и не выше отметки на ёмкости. Плотнo закройте крышку.
- 04 Поставьте ёмкость на место**
Задвиньте ёмкость обратно до щелчка. Маленькие металлические контакты между ёмкостью и прибором должны быть чистыми и сухими, иначе прибор может не включиться.
- 05 Наденьте маску или мундштук**
Снимите колпачок спереди. Плотнo наденьте маску или мундштук на круглое отверстие.
- 06 Включите и выберите скорость**
Нажмите и держите кнопку питания. Примерно через 2 секунды пойдёт аэрозоль. Каждое короткое нажатие меняет скорость: зелёный — низкая, синий — средняя, жёлтый — высокая.

07

Дышите как обычно

Держите прибор неподвижно, расслабьтесь и дышите как обычно. Не закрывайте вентиляционные отверстия на маске.

08

Завершите ингаляцию

Ближе к концу слегка наклоните прибор передней частью к себе, чтобы последние капли попали на распыляющую пластину. Прибор выключается, когда ёмкость пустеет, или через 20 минут. Чтобы выключить его вручную, нажмите и держите кнопку питания 1 секунду.

Советы

- Прибор работает только с лекарством или физраствором. Если в ёмкости простая, водопроводная или дистиллированная вода, он выключается сам.
- Если появилась пена и аэрозоль перестал идти, выключите прибор, слегка встряхните его и включите снова.
- Во время ингаляции прибор может жужжать. Обычно это проходит, если слегка встряхнуть его. Не трясите прибор сильно, когда ёмкость полная.
- Если лекарство закончилось, а прибор продолжает работать, сразу выключите его.

Чистка после каждой ингаляции

01

Быстро ополосните

Влейте остатки из ёмкости. Налейте около 2 мл дистиллированной воды, закройте крышку, встряхивайте 10 секунд и вылейте воду.

02

Запустите самоочистку

Наполните ёмкость чистой водой. Когда прибор выключен, нажмите и держите кнопку питания примерно 5 секунд. Во время очистки индикатор по очереди горит зелёным, синим и жёлтым. Примерно через 5 минут очистка остановится сама. Чтобы остановить её раньше, нажмите и держите кнопку 1 секунду.

03

Вымойте ёмкость и маску

Снимите их и промывайте под тёплой проточной водой одну минуту. Затем вымойте их в тёплой воде с небольшим количеством средства для мытья посуды (около 1 мл на литр). Мягкой щёткой почистите все поверхности и вентиляционные отверстия маски. Потом снова промывайте одну минуту.

04

Протрите прибор и контакты

Протрите корпус влажной тканью, затем вытрите насухо. Почистите металлические контакты на приборе и на ёмкости ватной палочкой, смоченной в дистиллированной воде.

05

Высушите и уберите

Дайте всем деталям высохнуть на воздухе не меньше 12 часов или вытрите их чистой марлей. Наденьте колпачок. Храните прибор чистым и сухим, вдали от прямых солнечных лучей.

06

Время от времени дезинфицируйте

Замочите чистые ёмкость и маску в 70% спирте (rubbing alcohol) не меньше чем на 5 минут. Промывайте их дистиллированной водой одну минуту, хорошо промывая вентиляционные отверстия маски. Дайте им полностью высохнуть.

Чего делать нельзя

- Никогда не опускайте сам прибор в воду или в дезинфицирующее средство. Его можно только протирать.
- Никогда не кипятите детали, не сушите их в микроволновке и не мойте в посудомоечной машине.
- Никогда не чистите прибор едкими растворителями, например бензолом или растворителем для краски.
- Никогда не включайте прибор с пустой ёмкостью.

Если что-то не работает

Прибор не включается

- Зарядите его и попробуйте снова.
- Проверьте, что кабель для зарядки вставлен плотно.

Прибор включается, но аэрозоля нет

- Если индикатор мигает жёлтым, аккумулятор почти разряжен. Зарядите его.
- Почистите металлические контакты на приборе и на ёмкости и попробуйте снова.
- Проверьте, что ёмкость встала на место со щелчком.
- Запустите самоочистку. Если аэрозоль всё равно не идёт, ёмкость нужно заменить. Позвоните нам.

Зелёный индикатор пульсирует 10 секунд, потом прибор выключается

- Добавьте лекарство: возможно, ёмкость пуста.
- Используйте лекарство или физраствор, а не простую или дистиллированную воду.
- Проверьте, что ёмкость встала на место со щелчком и контакты чистые.
- Наклоните прибор передней частью к себе, чтобы жидкость касалась распыляющей пластины.

Прибор выключается во время ингаляции

- Возможно, ёмкость пуста. Добавьте лекарство.
- Наклоните прибор передней частью к себе, чтобы жидкость касалась распыляющей пластины.
- Кроме того, прибор выключается через 20 минут. Чтобы включить его снова, нажмите и держите кнопку.

Лекарство протекает

- Вылейте лекарство, которое выше отметки, и включите прибор снова.
- Во время ингаляции держите прибор неподвижно.
- Если на ёмкости трещина или её уплотнитель износился, ёмкость нужно заменить. Позвоните нам.

Характеристики

Вес	Около 98 г (3,5 унции)
Размер	Около 50 × 51 × 115 мм (2 × 2 × 4,5 дюйма)
Ёмкость для лекарства	Около 10 мл
Скорость распыления	Не менее 0,2 мл в минуту
Размер частиц	Около 3 микрон (MMAD)
Уровень шума	Не более 50 дБ
Аккумулятор	Встроенный литиевый, 3,7 В, 600 мА·ч; до 2 часов работы после 15 минут зарядки
Зарядка	Кабель USB-A — USB-C, 5 В / 1 А
Автоотключение	Через 20 минут
Температура при использовании	От 5 °C до 40 °C (от 41 °F до 104 °F)

Полезно знать.

Как пользоваться самоочисткой?

Налейте в ёмкость чистую воду (для детской модели около 6 мл) и закройте крышку. Нажмите и держите кнопку питания примерно 5 секунд, пока индикатор не загорится и не начнёт менять цвет. Затем небулайзер работает короткими включениями: он снова и снова сам включается и выключается, чтобы стряхнуть остатки лекарства с распыляющей пластины. Чтобы остановить очистку, снова нажмите кнопку. Модель для взрослых также останавливается сама примерно через 5 минут. Не вдыхайте этот аэрозоль. Когда очистка закончится, вылейте воду.

Какая у меня модель?

Детская модель — голубая, зелёная, оранжевая или белая, с мультяшной мордочкой. Её кнопка — оранжевый клювик. Модель для взрослых — оранжевая, с круглой белой кнопкой питания.

Какую маску выбрать?

Маленькая маска — для детей, большая — для взрослых. Маска должна закрывать и нос, и рот. Взрослые, которым удобнее дышать ртом, могут вместо маски использовать мундштук.

Можно ли налить для ингаляции простую воду?

Нет. Используйте только лекарство или физраствор, которые назначил врач. Модель для взрослых выключается сама, если в ёмкости простая или дистиллированная вода. Чистая вода нужна только для самоочистки, и этот аэрозоль вдыхать нельзя.

Почему прибор выключился сам?

Обе модели выключаются через 20 минут, а также когда в ёмкости заканчивается жидкость. На модели для взрослых индикатор, мигающий жёлтым, означает, что аккумулятор почти разряжен. Если индикатор пульсирует зелёным, жидкость не попадает на распыляющую пластину.

Это нормально, что в ёмкости остаётся немного лекарства?

Да. Немного лекарства всегда остаётся. Выливайте остатки после каждой ингаляции и не храните их.

Можно ли пользоваться прибором во время зарядки?

Нет. Сначала зарядите его, потом делайте ингаляцию. Модель для взрослых не работает, пока она подключена к зарядке.

Когда нужно менять детали?

Замените маску, если она треснула, стала жёсткой или больше не прилегает плотно. Замените ёмкость, если аэрозоль не идёт даже

Безопасность прежде всего

- Используйте только то лекарство и ту дозу, которые назначил врач. Не меняйте дозу и частоту ингаляций, не спросив врача.
- Будьте рядом с ребёнком всё время, пока идёт ингаляция. Когда небулайзер не используется, держите мелкие детали и шнуры подальше от детей.
- У каждого человека должна быть своя маска или свой мундштук. Не давайте их другим людям.
- После каждой ингаляции выливайте остатки лекарства из ёмкости. Не оставляйте их на следующий раз.
- Если после ингаляции дышать не стало легче или стало хуже, позвоните врачу. В экстренном случае звоните 911.
- Не пользуйтесь прибором рядом с горючими газами или газами для наркоза.
- Прибор не предназначен для поддержания жизни. Он не подходит для людей без сознания и для тех, кто не дышит самостоятельно.

после очистки. Позвоните нам, чтобы получить новые маски и мундштуки.

О ВАШЕМ НЕБУЛАЙЗЕРЕ

Портативный ультразвуковой небулайзер

Портативный и лёгкий

Помещается в сумку или карман, поэтому небулайзер всегда под рукой.

Три скорости

Такая функция есть у немногих портативных небулайзеров. Три скорости позволяют подобрать ингаляцию под пациента и лекарство.

Самоочистка

Встроенный режим очистки прочищает прибор после использования, и он готов к следующей ингаляции.

Тихий, как шёпот

Работает так тихо, что им можно пользоваться в школе, на работе или рядом со спящим ребёнком.

Литиевый аккумулятор надолго

До двух часов непрерывной работы после 15 минут зарядки — примерно как подзарядить телефон.

Управление одной кнопкой

Пользоваться просто и детям, и взрослым. Этому небулайзеру уже доверяют клиники по всей стране.

Производитель: US Brace & Limb Co. (USBL).

МЫ ГОТОВЫ ПОМОЧЬ

Остались вопросы? Позвоните нам.

Мы работаем с понедельника по пятницу, с 9:00 до 17:00 по нью-йоркскому времени. У нас также есть запасные части: маски двух размеров, мундштуки, трубки и фильтры для небулайзеров, которые мы поставляем. Позвоните нам, назовите своё имя и нужную деталь. Мы проверим, покрывает ли её ваша страховка, и отправим деталь вам.

В нерабочее время с вопросами о лекарстве звоните своему врачу или фармацевту. Если трудно дышать, звоните 911.

Эта инструкция в интернете: wellness-supplies.com/how-to-use/ultrasonic/ru